



SL 2-A12  
SL 2-A22

|           |    |
|-----------|----|
| English   | 1  |
| Français  | 10 |
| Español   | 20 |
| Português | 30 |

## SL 2-A12



## SL 2-A22



# SL 2-A12

# SL 2-A22


|    |                                        |    |
|----|----------------------------------------|----|
| en | Original operating instructions .....  | 1  |
| fr | Mode d'emploi original .....           | 10 |
| es | Manual de instrucciones original ..... | 20 |
| pt | Manual de instruções original .....    | 30 |



# Original operating instructions

## 1 Information about the operating instructions

### 1.1 About these operating instructions

- Warning! Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

### 1.2 Explanation of symbols used

#### 1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

#### **DANGER**

#### **DANGER !**

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

#### **WARNING**

#### **WARNING !**

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

#### **CAUTION**

#### **CAUTION !**

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

#### 1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:



Read the operating instructions before use.



Instructions for use and other useful information



|  |                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Dealing with recyclable materials                                     |
|  | Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste |

### 1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

|   |                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions                             |
| 3 | The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text         |
|   | Item reference numbers are used in the <b>overview illustrations</b> and refer to the numbers used in the <b>product overview section</b> |
|   | This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.                                            |

## 1.3 Product-specific symbols

### 1.3.1 Symbols

The following symbols are used on the product:

|        |                                                                                                                         |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Do not look into the light source.                                                                                      |
|        | The product supports wireless data transmission compatible with iOS and Android platforms.                              |
|        | <b>Hilti</b> Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed <b>Intended use</b> . |
| Li-ion | Li-ion battery                                                                                                          |
|        | Never use the battery as a striking tool.                                                                               |
|        | Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.                |

## 1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.



- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

### Product information

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Cordless lamp | SL2-A12   SL2-A22 |
| Generation    | 01                |
| Serial no.    |                   |

## 1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration issued by the certification department can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

## 2 Safety

### 2.1 Important safety instructions

WARNING! READ ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A HANDY YET SECURE PLACE.

### 2.2 Careful handling and use

- ▶ Use the product only when it is in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product in any way.
- ▶ This device can be used by children 8 years of age or older and by persons with physical, sensory or mental disabilities or little relevant experience or know-how if they are supervised or have received instruction on the safe use of the device and the resulting hazards.
- ▶ Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Do not use accessories not specifically intended and recommended for this power tool by the tool manufacturer. The fact that an accessory can be attached to your power tool does not necessarily mean that it can be used in safety.
- ▶ Replace the complete cordless lamp when the light source has reached the end of its life. The light source in this cordless lamp is not replaceable.
- ▶ Do not look into the beam and do not direct the beam toward other persons.
- ▶ Do not expose the device to rain or moisture. Water entering an electric device will increase the risk of electric shock.



### 2.3 Careful handling and use of batteries

- ▶ Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.
- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Do not use or charge batteries that have suffered mechanical impact, have been dropped from a height or show signs of damage. In this case, always contact your **Hilti Service**.
- ▶ If the battery is too hot to touch it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Contact **Hilti Service**.

## 3 Description

### 3.1 Product overview

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| ① Multi-position hinge | ⑥ 3-mode switch          |
| ② LED bezel            | ⑦ Grip                   |
| ③ LED                  | ⑧ Battery                |
| ④ Retractable hook     | ⑨ Battery release button |
| ⑤ Automatic switch     |                          |

### 3.2 Intended use

The product described is a cordless lamp. It is intended for use as illumination on jobsites. Use the product in a dry environment only.

#### SL 2-A12

Use only **Hilti** Li-ion batteries from the B 12 series with this product.

- ▶ Use only the **Hilti** battery chargers of the C 4/36 series with the CA-B12 charging adapter, or battery chargers of the C 4/12-50 series for charging these batteries.

#### SL 2-A22

Use only **Hilti** Li-ion batteries of the B 22 series with this product.

- ▶ Use only the **Hilti** battery chargers of the C4/36 series for charging these batteries.

### 3.3 Charge state indicator

Lightly press (no more than until resistance is perceptible) either of the battery release buttons to check the charge state of the Li-ion battery.





| Status           | Meaning                     |
|------------------|-----------------------------|
| 4 LEDs light up. | Charge state: 75 % to 100 % |
| 3 LEDs light up. | Charge state: 50 % to 75 %  |
| 2 LEDs light up. | Charge state: 25 % to 50 %  |
| 1 LED lights up. | Charge state: 10 % to 25 %  |
| 1 LED flashes.   | Charge state: < 10 %        |

**i** If the LEDs of the charge state indicator flash, follow the instructions in the 'Troubleshooting' section.

### 3.4 3-mode switch

Use the 3-mode switch to set the brightness.

| Status            | Meaning                                  |
|-------------------|------------------------------------------|
| Press once        | The lamp lights with maximum brightness. |
| Press twice       | The lamp lights with medium brightness.  |
| Press three times | The lamp is off.                         |

### 3.5 Items supplied

Cordless lamp, operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti** Center or online at: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 4 Technical data

### 4.1 Technical data

|                   | SL 2-A12             | SL 2-A22           |
|-------------------|----------------------|--------------------|
| <b>Voltage</b>    | 10.8 V               | 21.6 V             |
| <b>Brightness</b> | 500 lm               | 500 lm             |
| <b>Weight</b>     | 0.65 kg<br>(1.43 lb) | 1.3 kg<br>(2.9 lb) |

### 4.2 Battery

|                                          |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Battery operating voltage</b>         | 10.8 V                                |
| <b>Ambient temperature for operation</b> | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F) |



|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Storage temperature                   | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| Battery charging starting temperature | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

### 4.3 Battery

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Battery operating voltage             | 21.6 V                                 |
| Ambient temperature for operation     | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| Storage temperature                   | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| Battery charging starting temperature | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

## 5 Operation

### 5.1 Preparations at the workplace

#### WARNING

##### Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

### 5.2 Inserting the battery

#### CAUTION

**Electrical hazard.** Dirty contacts may cause a short circuit.

- ▶ Before inserting the battery, check to ensure that the battery terminals and the contacts on the product are free from foreign objects.

#### CAUTION

**Risk of injury.** If the battery is not fitted correctly it may drop out and fall.

- ▶ Check that the battery is securely seated in the product so that it cannot drop out and fall, thereby presenting a hazard to other persons.
- ▶ Insert the battery and check that the battery is securely seated in the device.

### 5.3 Removing the battery

1. Press both release buttons.
2. Pull the battery to the rear and out of the product.



## 5.4 Pivoting the head of the lamp

1. Pull out the retractable hook.



When you suspend the lamp using the retractable hook, check the load-bearing capacity of the point from which the lamp is suspended.

2. Pivot the head of the lamp upwards.

## 5.5 Turning the lamp head

- ▶ Turn the lamp head to the desired position.



The lamp head can be turned in either direction along the axis. Do not attempt to force the lamp head past the end stops.

## 5.6 Switching on

1. Turn the lamp head to the desired position. → page 7
2. Select a mode by pressing the 3-mode switch.

## 6 Care and maintenance

### 6.1 Care and maintenance



#### WARNING

#### Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

#### Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

#### Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).

If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti Service**.



- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.  
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

### Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.

 To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7 Transport and storage

### 7.1 Transport and storage of cordless tools and batteries

#### Transport

#### CAUTION

#### Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery/batteries.
- ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

#### Storage

#### WARNING

#### Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!



- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

## 8 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

### 8.1 Troubleshooting


| Trouble or fault                                          | Possible cause                               | Action to be taken                                                      |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| The battery does not engage with an audible double click. | The retaining lugs on the battery are dirty. | ▶ Clean the retaining lugs and push the battery in until it engages.    |
| 1 LED flashes.<br>The power tool does not work.           | Battery is discharged.                       | ▶ Change the battery and charge the empty battery.                      |
|                                                           | The battery is too hot or too cold.          | ▶ Allow the battery to cool down or warm up slowly to room temperature. |

## 9 Disposal

### WARNING

**Risk of injury due to incorrect disposal!** Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

 Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can



be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!


## 10 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

# Mode d'emploi original

## 1 Indications relatives au mode d'emploi

### 1.1 À propos de ce mode d'emploi

- Avertissement ! Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Tout manquement à cette obligation peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole .
- Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

### 1.2 Explication des symboles

#### 1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :



**DANGER**

**DANGER !**

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



**⚠ AVERTISSEMENT****AVERTISSEMENT !**





- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

**⚠ ATTENTION****ATTENTION !**

- ▶ Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.


**1.2.2 Symboles dans la documentation**

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

|                                                                                   |                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil                              |
|  | Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles                  |
|  | Maniement des matériaux recyclables                                            |
|  | Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères |




**1.2.3 Symboles dans les illustrations**

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :



|                                                                                    |                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b>                                                                           | Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi                                                                               |
| 3                                                                                  | La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte                         |
| <b>11</b>                                                                          | Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration <b>Vue d'ensemble</b> et renvoient aux numéros des légendes dans la section <b>Vue d'ensemble du produit</b> |
|  | Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.                                                                                       |

**1.3 Symboles spécifiques au produit****1.3.1 Symboles**

Les symboles suivants sont utilisés sur le produit :

|                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ne pas regarder dans la source lumineuse.                                                                                              |
|  | Le produit prend en charge la transmission de données sans fil qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.               |
|  | Série de type d'accu Li-Ion <b>Hilti</b> utilisée. Observer les instructions au chapitre <b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b> . |



|                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Li-Ion                                                                            | Accu Li-Ion                                                                                   |
|  | Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.                                          |
|  | Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages. |

## 1.4 Informations produit

Les produits **HILTI** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

### Caractéristiques produit

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Lampe sur accu | SL2-A12   SL2-A22 |
| Génération     | 01                |
| N° de série    |                   |

## 1.5 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de l'attestation délivrée par l'organisme de certification se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité importantes

**AVERTISSEMENT ! LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INDICATIONS.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. **GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.**

### 2.2 Utilisation et emploi soigneux

- Utiliser le produit uniquement dans un état techniquement impeccable.





- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruits quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers potentiels qui peuvent en résulter.
- ▶ Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'utiliser aucun accessoire qui n'a pas été prévu spécifiquement pour cet appareil électrique ni recommandé par le fabricant. Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire sur l'outil électroportatif ne garantit pas une utilisation sûre.
- ▶ Remplacer entièrement la lampe sur accus si la source lumineuse est arrivée en fin de durée de service. La source lumineuse de cette lampe sur accus n'est pas remplaçable.
- ▶ Ne pas regarder directement dans le faisceau et ne pas diriger le faisceau contre des personnes.
- ▶ Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'un choc électrique.

### 2.3 Utilisation et emploi soigneux des accus

- ▶ Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ion.
- ▶ Ne pas exposer les accus à des températures élevées, ni au rayonnement direct du soleil ni au feu.
- ▶ Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou jetés au feu.
- ▶ Ne jamais utiliser ni charger d'accus qui ont subi un choc électrique, qui sont tombés de plus d'un mètre ou qui ont été endommagés d'une manière quelconque. Si tel est le cas, il convient de contacter le **S.A.V Hilti**.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le **S.A.V. Hilti**.

## 3 Description

### 3.1 Vue d'ensemble du produit

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| ① Charnière multi-position | ③ LED                 |
| ② Garniture à LED          | ④ Crochet escamotable |



- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| ⑤ Commutateur automatique | ⑧ Accu                               |
| ⑥ Commutateur 3 modes     | ⑨ Bouton de déverrouillage de l'accu |
| ⑦ Poignée                 |                                      |

### 3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une lampe de travail sur accu. Elle est destinée à l'éclairage des chantiers. Le produit doit uniquement être utilisé dans un environnement sec.

#### SL 2-A12

Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B 12.

- ▶ Pour ces accus, utiliser uniquement les chargeurs **Hilti** de la série C 4/36 avec l'adaptateur de charge CA-B12 ou les chargeurs de la série C 4/12-50.

#### SL 2-A22

Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B 22.

- ▶ Pour ces accus, utiliser exclusivement les chargeurs **Hilti** de la série C4/36.

### 3.3 Indicateur de l'état de charge

L'état de charge de l'accu Li-Ion peut être visualisé en appuyant légèrement sur l'un des deux boutons de déverrouillage (jusqu'à une résistance perceptible).

| État            | Signification                 |
|-----------------|-------------------------------|
| 4 LED allumées. | État de charge : 75 % à 100 % |
| 3 LED allumées. | État de charge : 50 % à 75 %  |
| 2 LED allumées. | État de charge : 25 % à 50 %  |
| 1 LED allumée.  | État de charge : 10 % à 25 %  |
| 1 LED clignote. | État de charge : < 10 %       |

Si les LED de l'indicateur de l'état de charge de l'accu clignotent, se reporter au chapitre Aide au dépannage.

### 3.4 Commutateur 3 modes

La luminosité se règle à l'aide du commutateur 3 modes.

| État             | Signification                                  |
|------------------|------------------------------------------------|
| Appuyer une fois | La lampe est allumée à la luminosité maximale. |



| État                       | Signification                                 |
|----------------------------|-----------------------------------------------|
| Appuyer une deuxième fois  | La lampe est allumée à la luminosité moyenne. |
| Appuyer une troisième fois | La lampe est éteinte.                         |

### 3.5 Éléments livrés

Lampe sur accu, Mode d'emploi original.

D'autres produits système autorisés pour votre produit peuvent être obtenus auprès du S.A.V. **Hilti** ou en ligne sous : [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 4 Caractéristiques techniques

### 4.1 Caractéristiques techniques

|                   | SL 2-A12             | SL 2-A22           |
|-------------------|----------------------|--------------------|
| <b>Tension</b>    | 10,8 V               | 21,6 V             |
| <b>Luminosité</b> | 500 lm               | 500 lm             |
| <b>Poids</b>      | 0,65 kg<br>(1,43 lb) | 1,3 kg<br>(2,9 lb) |

### 4.2 Batterie

|                                                    |                                        |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Tension nominale de l'accu</b>                  | 10,8 V                                 |
| <b>Température de service en cours de service</b>  | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Température de stockage</b>                     | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Température de l'accu au début de la charge</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

### 4.3 Batterie

|                                                    |                                        |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Tension nominale de l'accu</b>                  | 21,6 V                                 |
| <b>Température de service en cours de service</b>  | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Température de stockage</b>                     | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Température de l'accu au début de la charge</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |



## 5 Utilisation

### 5.1 Préparatifs

#### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !**

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

### 5.2 Introduction de l'accu

#### **ATTENTION**

**Danger électrique.** Des contacts encrassés risquent de provoquer un court-circuit.

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts du produit sont exempts de tout corps étranger.

#### **ATTENTION**

**Risque de blessures.** Si l'accu n'est pas correctement mis en place, il risque de tomber.

- ▶ Vérifier que l'accu est bien en place dans le produit, afin qu'il ne tombe pas et ne mette personne en danger.
- ▶ Mettre l'accu en place et vérifier que l'accu est bien en place dans l'appareil.

### 5.3 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur les deux boutons de déverrouillage.
2. Extraire l'accu du produit vers l'arrière.

### 5.4 Relevage de la tête de la lampe

1. Sortir le crochet escamotable.



Si l'appareil doit être accroché au crochet escamotable, tenir compte de la charge admissible du crochet auquel l'appareil est suspendu.

2. Relever la tête de la lampe.

### 5.5 Rotation de la tête de la lampe

- ▶ Orienter la tête de la lampe dans la position choisie.



La tête de la lampe peut être orientée le long de l'axe dans les deux sens. Veiller à ne pas appuyer avec force sur les butées.



## 5.6 Mise en marche

1. Orienter la tête de la lampe dans la position choisie. → Page 16
2. Sélectionner un mode en appuyant autant de fois que nécessaire sur le commutateur 3 modes.

## 6 Nettoyage et entretien

### 6.1 Nettoyage et entretien

#### AVERTISSEMENT

#### **Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !**

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

#### **Entretien du produit**

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Le cas échéant, nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.

#### **Entretien des accus Li-ion**

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).  
Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.
- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.  
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

#### **Entretien**

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.



- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

**i** Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par **Hilti** convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7 Transport et stockage

### 7.1 Transport et stockage des outils sur accu et des accus

#### Transport

#### **⚠ ATTENTION**

#### **Mise en marche inopinée lors du transport !**

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer le ou les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accu, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

#### Stockage

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !**

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.



- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.

## 8 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

### 8.1 Aide au dépannage

| Défaillance                                                  | Causes possibles                          | Solution                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| L'accu ne s'encliquette pas avec un « double-clic » audible. | Ergot d'encliquetage encrassé sur l'accu. | ▶ Nettoyer l'ergot d'encliquetage et encliqueter l'accu dans son logement.       |
| 1 LED clignote.<br>L'appareil ne fonctionne pas.             | L'accu est déchargé.                      | ▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.                                       |
|                                                              | L'accu est trop froid ou trop chaud.      | ▶ Laisser l'accu se réchauffer ou refroidir lentement à la température ambiante. |

## 9 Recyclage



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte !** Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.

Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !




## 10 Garantía constructor

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire Hilti local.

# Manual de instrucciones original

## 1 Información sobre el manual de instrucciones

### 1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- ¡Atención! Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.

### 1.2 Explicación de símbolos

#### 1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

#### PELIGRO

##### PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

#### ADVERTENCIA

##### ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.









**⚠ PRECAUCIÓN****PRECAUCIÓN !**

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.




**1.2.2 Símbolos en la documentación**

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

|                                                                                   |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Leer el manual de instrucciones antes del uso                                             |
|  | Indicaciones de uso y demás información de interés                                        |
|  | Manejo con materiales reutilizables                                                       |
|  | No tirar las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos |






**1.2.3 Símbolos en las figuras**

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual                                                                     |
| 3                                                                                 | La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto                                       |
|  | Los números de posición se utilizan en la figura <b>Vista general</b> y los números de la leyenda están explicados en el apartado <b>Vista general del producto</b> |
|  | Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.                                                                                                 |

**1.3 Símbolos específicos del producto****1.3.1 Símbolos**

En el producto se utilizan los siguientes símbolos:

|                                                                                     |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | No mirar directamente la fuente de luz.                                                                                                          |
|  | El producto permite la transferencia de datos inalámbrica, compatible con plataformas iOS y Android.                                             |
|  | Serie utilizada de baterías de Ion-Litio <b>Hilti</b> . Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo <b>Uso conforme a las prescripciones</b> . |
| Li-Ion                                                                              | Batería de Ion-Litio                                                                                                                             |
|  | Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.                                                                                          |
|  | No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.                   |



## 1.4 Información del producto

Los productos **HILTI** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

### Datos del producto

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Lámpara de batería | SL2-A12   SL2-A22 |
| Generación         | 01                |
| N.º de serie       |                   |

## 1.5 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción del organismo certificador al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Seguridad

### 2.1 Indicaciones de seguridad importantes

¡ADVERTENCIA! LEA ÍNTEGRAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

### 2.2 Manipulación y utilización segura

- ▶ Utilice el producto únicamente si tiene la certeza de que se encuentra en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto.
- ▶ Esta herramienta pueden utilizarla niños a partir de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas y personas sin experiencia ni conocimientos al respecto siempre y cuando estén



supervisados, hayan sido informados acerca del uso seguro de la herramienta y entiendan los riesgos que comporta.

- ▶ No utilice el producto donde exista peligro de incendio o explosión.
- ▶ No utilice la herramienta al aire libre.
- ▶ No utilice accesorios que el fabricante no haya previsto ni recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica. El simple hecho de que el accesorio encaje en su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- ▶ Sustituya la lámpara de batería por completo cuando la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil. La fuente de luz de esta lámpara de batería no es reemplazable.
- ▶ No fije la vista en el haz de rayos y evite dirigirlo hacia otras personas.
- ▶ No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en la herramienta eléctrica.

### 2.3 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas, radiación solar directa y fuego.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe, que hayan caído desde una altura superior a un metro o que estén dañadas de alguna otra forma. En este caso, póngase siempre en contacto con el **Hilti Servicio Técnico**.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Póngase en contacto con el **Servicio Técnico de Hilti**.

## 3 Descripción

### 3.1 Vista general del producto

- |                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| ① Bisagra multiposición  | ⑥ Interruptor selector de los 3 modos |
| ② Revestimiento del LED  | ⑦ Empuñadura                          |
| ③ LED                    | ⑧ Batería                             |
| ④ Gancho plegable        | ⑨ Tecla de desbloqueo de la batería   |
| ⑤ Interruptor automático |                                       |



### 3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una lámpara de batería. Es adecuada para iluminar obras. El producto solo puede utilizarse en lugares secos.

#### SL 2-A12

Para este producto utilice únicamente las baterías de Ion-Litio de **Hilti** de la serie B 12.

- ▶ Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores de **Hilti** de la serie C 4/36 con el adaptador de carga CA-B12 o bien cargadores de la serie C 4/12-50.

#### SL 2-A22

Para este producto utilice únicamente las baterías Ion-Litio de **Hilti** de la serie B 22.

- ▶ Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores de **Hilti** de la serie C4/36.

### 3.3 Indicador del estado de carga

El estado de carga de la batería de Ion-Litio puede visualizarse presionando ligeramente una de las teclas de desbloqueo de la batería (hasta notar resistencia).

| Estado            | Significado                   |
|-------------------|-------------------------------|
| 4 LED encendidos. | Estado de carga: 75 % a 100 % |
| 3 LED encendidos. | Estado de carga: 50 % a 75 %  |
| 2 LED encendidos. | Estado de carga: 25 % a 50 %  |
| 1 LED encendido.  | Estado de carga: 10 % a 25 %  |
| 1 LED parpadea.   | Estado de carga: < 10 %       |



Si los LED indicadores del estado de carga de la batería parpadean, observe las indicaciones del capítulo «Ayuda en caso de averías».

### 3.4 Interruptor selector de los 3 modos

La luminosidad se ajusta con el interruptor selector de los 3 modos.

| Estado                 | Significado                                   |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Pulsar una vez         | La lámpara alumbra con la máxima luminosidad. |
| Pulsar una segunda vez | La lámpara alumbra con una luminosidad media. |
| Pulsar una tercera vez | La lámpara está apagada.                      |

### 3.5 Suministro

Lámpara de batería, manual de instrucciones.



Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su Centro **Hilti** o en internet, en **www.hilti.com**

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Datos técnicos

|                    | SL 2-A12             | SL 2-A22           |
|--------------------|----------------------|--------------------|
| <b>Tensión</b>     | 10,8 V               | 21,6 V             |
| <b>Luminosidad</b> | 500 lm               | 500 lm             |
| <b>Peso</b>        | 0,65 kg<br>(1,43 lb) | 1,3 kg<br>(2,9 lb) |

### 4.2 Batería

|                                                       |                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Tensión de servicio de la batería</b>              | 10,8 V                                 |
| <b>Temperatura ambiente en funcionamiento</b>         | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Temperatura de almacenamiento</b>                  | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Temperatura de la batería al comenzar la carga</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

### 4.3 Batería

|                                                       |                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Tensión de servicio de la batería</b>              | 21,6 V                                 |
| <b>Temperatura ambiente en funcionamiento</b>         | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Temperatura de almacenamiento</b>                  | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Temperatura de la batería al comenzar la carga</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

## 5 Manejo

### 5.1 Preparación del trabajo

#### **ADVERTENCIA**

**Riesgo de lesiones por arranque involuntario.**

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.



Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

## 5.2 Colocación de la batería

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Peligro eléctrico.** La suciedad en los contactos puede provocar un cortocircuito.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que no haya cuerpos extraños en los contactos de la batería y del producto.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Riesgo de lesiones.** Si la batería no está correctamente insertada, podría desprenderse.

- ▶ Compruebe que la batería esté bien insertada en el producto para evitar que se desprenda y le provoque lesiones a usted o a terceros.
- ▶ Inserte la batería y compruebe que esté bien colocada en la herramienta.

## 5.3 Extracción de la batería

1. Pulse los dos botones de desbloqueo.
2. Extraiga la batería del producto tirando hacia atrás.

## 5.4 Plegado de la cabeza de la lámpara

1. Extraiga el gancho plegable.



Cuando cuelgue la herramienta del gancho plegable, tenga en cuenta la capacidad de carga del gancho del que colgará la herramienta.

2. Pliegue la cabeza de la lámpara.

## 5.5 Giro de la cabeza de la lámpara

- ▶ Gire la cabeza de la lámpara hasta la posición que desee.



La cabeza de la lámpara puede girarse en ambas direcciones a lo largo del eje. Asegúrese de no ejercer excesiva presión sobre los topes finales.

## 5.6 Conexión

1. Gire la cabeza de la lámpara hasta la posición que desee. → página 26
2. Elija un modo pulsando el interruptor selector de los 3 modos.



## 6 Cuidado y mantenimiento

### 6.1 Cuidado y mantenimiento

#### ADVERTENCIA

#### Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

#### Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Las rejillas de ventilación, si las hay, deben limpiarse con cuidadosamente con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.

#### Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.
- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No exponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.  
No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían afectar a las piezas de plástico.

#### Mantenimiento

- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.



**i** Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y consumibles originales. Las piezas de repuesto, los consumibles y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: **www.hilti.group**

## 7 Transporte y almacenamiento

### 7.1 Transporte y almacenamiento de las baterías y sus herramientas

#### Transporte

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

#### **Arranque involuntario en el transporte !**

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Extraiga la(s) batería(s).
- ▶ Nunca transporte las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**
- ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes de después de un transporte prolongado.

#### Almacenamiento

#### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !**

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.
- ▶ Guarde el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ No almacene las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, a fuentes de calor o detrás de un cristal.
- ▶ Guarde el producto y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes de después de un almacenamiento prolongado.

## 8 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.





## 8.1 Ayuda sobre averías

| Anomalía                                           | Posible causa                                        | Solución                                                                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La batería no se encaja con un doble clic audible. | Suciedad en la lengüeta de la batería.               | ▶ Limpie la lengüeta y encaje la batería.                                                         |
| 1 LED parpadea. La herramienta no funciona.        | La batería está descargada.                          | ▶ Cambie la batería y recargue la batería vacía.                                                  |
|                                                    | La batería está demasiado fría o demasiado caliente. | ▶ Deje que la batería se caliente o se enfríe poco a poco hasta alcanzar la temperatura ambiente. |

## 9 Reciclaje

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido.** Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- ▶ Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.

Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.

- 
- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.
- 

## 10 Garantía del fabricante


- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.



# Manual de instruções original

## 1 Indicações sobre o Manual de instruções

### 1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- Aviso! Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo .
- Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

### 1.2 Explicação dos símbolos

#### 1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

#### **PERIGO**

##### **PERIGO !**

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

#### **AVISO**

##### **AVISO !**

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

#### **CUIDADO**

##### **CUIDADO !**

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

#### 1.2.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:



|  |                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|
|  | Leia o manual de instruções antes da utilização                   |
|  | Instruções de utilização e outras informações úteis               |
|  | Manuseamento com materiais recicláveis                            |
|  | Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico |

### 1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

|   |                                                                                                                                                    |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Estes números referem-se à respectiva imagem no início deste Manual                                                                                |
| 3 | A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto                                |
|   | Na figura <b>Vista geral</b> são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção <b>Vista geral do produto</b> |
|   | Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.                                                                   |

## 1.3 Símbolos específicos do produto

### 1.3.1 Símbolos

No produto são utilizados os seguintes símbolos:

|        |                                                                                                                                                            |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Não olhar para a fonte de luz.                                                                                                                             |
|        | O produto suporta a transmissão de dados sem fios, que é compatível com plataformas iOS e Android.                                                         |
|        | Série utilizada da bateria de iões de lítio <b>Hilti</b> . Tenha em atenção as indicações no capítulo <b>Utilização conforme a finalidade projectada</b> . |
| Li-Ion | Bateria de iões de lítio                                                                                                                                   |
|        | Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.                                                                                                      |
|        | Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.                                |

### 1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.



A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

### Dados do produto

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Lanterna a bateria | SL2-A12   SL2-A22 |
| Geração            | 01                |
| N.º de série       |                   |

## 1.5 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução do organismo de certificação.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Segurança

### 2.1 Normas de segurança importantes

**AVISO! LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.** O não cumprimento das instruções mencionadas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.**

### 2.2 Utilização e manutenção seguras

- ▶ Utilize o produto somente se estiver em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Nunca efectue quaisquer manipulações ou modificações no produto.
- ▶ Esta ferramenta pode ser utilizada por crianças com 8 anos ou mais de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, se tiverem sido supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura da ferramenta e perceberem os perigos daí resultantes.
- ▶ Não utilize o produto em locais com risco de incêndio ou de explosão.
- ▶ Não utilize a ferramenta ao ar livre.
- ▶ Não utilize acessórios que não tenham sido previstos e recomendados pelo fabricante especificamente para esta ferramenta eléctrica. O simples facto de poder fixar o acessório na sua ferramenta eléctrica não garante uma utilização segura.
- ▶ Substitua a lanterna a bateria completa, quando a fonte de luz tiver atingido o fim da sua vida útil. A fonte de luz desta lanterna a bateria não pode ser trocada.
- ▶ Não olhe fixamente para o raio laser e não o aponte para pessoas.



- ▶ O aparelho não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.

### 2.3 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ Observe as regras específicas sobre transporte, armazenamento e utilização de baterias de iões de lítio.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas, radiação solar directa e fogo.
- ▶ As baterias não devem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue quaisquer baterias que tenham sofrido golpes, tenham caído de altura superior a um metro ou tenham sido danificadas de outra forma. Neste caso, contacte sempre o seu **Centro de Assistência Técnica Hilti**.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o **Centro de Assistência Técnica Hilti**.

## 3 Descrição

### 3.1 Vista geral do produto

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| ① Dobradiça multiposição | ⑥ Interruptor de 3 modos            |
| ② Revestimento LED       | ⑦ Punho                             |
| ③ LED                    | ⑧ Bateria                           |
| ④ Gancho retráctil       | ⑨ Botão de destravamento da bateria |
| ⑤ Interruptor automático |                                     |

### 3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O produto descrito é uma lanterna a bateria. Está concebida para a iluminação de obras. O produto só deve ser utilizado em ambiente seco.

#### SL 2-A12

Para este produto, utilize apenas as baterias de iões de lítio **Hilti** da série B 12.

- ▶ Para estas baterias, utilize apenas os carregadores **Hilti** da série C 4/36 com o adaptador de carga CA-B12 ou carregadores da série C 4/12-50.



Para este produto, utilize apenas as baterias de íões de lítio **Hilti** da série B 22.

- ▶ Para estas baterias, utilize apenas os carregadores **Hilti** da série C4/36.

### 3.3 Indicador do estado de carga

O estado de carga da bateria de íões de lítio é visualizado quando se pressiona levemente um dos dois botões de destravamento da bateria (no máximo até sentir uma resistência).

| Estado         | Significado                 |
|----------------|-----------------------------|
| 4 LED acendem. | Estado de carga: 75% a 100% |
| 3 LED acendem. | Estado de carga: 50% a 75%  |
| 2 LED acendem. | Estado de carga: 25% a 50%  |
| 1 LED acende.  | Estado de carga: 10% a 25%  |
| 1 LED pisca.   | Estado de carga: < 10%      |



Se os LED do indicador do estado de carga da bateria estiverem a piscar, leia as indicações no capítulo Ajuda em caso de avarias.

### 3.4 Interruptor de 3 modos

A luminosidade é ajustada através do interruptor de 3 modos.

| Estado                    | Significado                                  |
|---------------------------|----------------------------------------------|
| Pressionar uma vez        | As lâmpadas acendem com luminosidade máxima. |
| Pressionar a segunda vez  | As lâmpadas acendem com luminosidade média.  |
| Pressionar a terceira vez | A lâmpada está desligada.                    |

### 3.5 Incluído no fornecimento

Lanterna a bateria, manual de Instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto no seu Centro de Assistência **Hilti** ou online, em: **www.hilti.com**



## 4 Características técnicas

### 4.1 Características técnicas

|                           | SL 2-A12             | SL 2-A22           |
|---------------------------|----------------------|--------------------|
| <b>Tensão</b>             | 10,8 V               | 21,6 V             |
| <b>Luminosi-<br/>dade</b> | 500 lm               | 500 lm             |
| <b>Peso</b>               | 0,65 kg<br>(1,43 lb) | 1,3 kg<br>(2,9 lb) |

### 4.2 Bateria

|                                                         |                                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Tensão de serviço da bateria</b>                     | 10,8 V                                 |
| <b>Temperatura ambiente durante o funcionamento</b>     | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Temperatura de armazenagem</b>                       | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Temperatura da bateria no início do carregamento</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

### 4.3 Bateria

|                                                         |                                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Tensão de serviço da bateria</b>                     | 21,6 V                                 |
| <b>Temperatura ambiente durante o funcionamento</b>     | -17 °C ... 60 °C<br>(1 °F ... 140 °F)  |
| <b>Temperatura de armazenagem</b>                       | -20 °C ... 40 °C<br>(-4 °F ... 104 °F) |
| <b>Temperatura da bateria no início do carregamento</b> | -10 °C ... 45 °C<br>(14 °F ... 113 °F) |

## 5 Utilização

### 5.1 Preparação do local de trabalho

#### AVISO

#### Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.



## 5.2 Encaixar a bateria

### CUIDADO

**Riscos eléctricos.** Devido a contactos sujos pode ocorrer um curto-circuito.

- ▶ Antes de inserir a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.

### CUIDADO

**Risco de ferimentos.** A bateria pode cair se não estiver correctamente encaixada.


- ▶ Verifique se a bateria está correctamente encaixada no produto para que não caia e o fira a si ou outras pessoas.
- ▶ Coloque a bateria e verifique se ela está correctamente encaixada na ferramenta.

## 5.3 Retirar a bateria

1. Pressione ambos os botões de destravamento.
2. Retire a bateria do produto, puxando-a para trás.

## 5.4 Virar a cabeça da lâmpada para cima


1. Puxe o gancho retrátil para fora.

 Se engatar a ferramenta no gancho retrátil, deverá observar a capacidade de carga do gancho em que irá suspender a ferramenta.

2. Vire a cabeça da lâmpada para cima.

## 5.5 Rodar a cabeça da lanterna

- ▶ Rode a cabeça da lanterna para a posição pretendida.

 A cabeça da lanterna pode ser rodada em ambas as direcções ao longo do eixo. Preste atenção para não rodar para lá dos limitadores de curso, forçando-os.

## 5.6 Ligar

1. Rode a cabeça da lanterna para a posição pretendida. → Página 36
2. Seleccione um modo, pressionando o interruptor de 3 modos.

# 6 Conservação e manutenção

## 6.1 Conservação e manutenção

### AVISO

**Risco de lesão com a bateria encaixada !**

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!





### Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Se existente, limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.

### Conservação das baterias de iões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva).  
Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.  
Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

### Manutenção

- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandar reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



## 7 Transporte e armazenamento

---

### 7.1 Transporte e armazenamento de ferramentas a bateria e baterias

#### Transporte

##### **CUIDADO**

#### **Arranque inadvertido durante o transporte !**

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retire a/as bateria(s).
- ▶ Nunca transporte as baterias sem embalagem. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
- ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.

#### Armazenamento

##### **AVISO**

#### **Dano accidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !**

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Guarde o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
- ▶ Não guarde as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
- ▶ Nunca armazene as baterias em locais sujeitos a exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
- ▶ Guarde o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.

## 8 Ajuda em caso de avarias

---

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.



## 8.1 Ajuda em caso de avarias

| Avaria                                          | Causa possível                                   | Solução                                                                       |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| A bateria não encaixa com duplo clique audível. | Patilha de fixação suja na bateria.              | ▶ Limpe a patilha de fixação e encaixe a bateria.                             |
| Pisca 1 LED.<br>A ferramenta não funciona.      | A bateria está descarregada.                     | ▶ Substitua a bateria e carregue a bateria descarregada.                      |
|                                                 | Bateria está demasiado fria ou demasiado quente. | ▶ Deixe a bateria aquecer ou arrefecer lentamente até à temperatura ambiente. |

## 9 Reciclagem

### AVISO

**Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta!** Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.

- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

## 10 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.





This Product is Certified  
Ce produit est homologué  
Producto homologado por  
Este producto está registrado









Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



2171356